

Porównanie tłumaczeń Psalmów 66:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Cała ziemia pokłoni się Tobie, Zagrają na Twoją cześć, Zagrają na cześć Twojego imienia! Sela.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Cała ziemia pokłoni się Tobie, Zagrają na Twą cześć, Zagrają na cześć Twojego imienia! Sela.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Cała ziemia odda ci pokłon i śpiewać ci będzie; śpiewać będzie twemu imieniu. Sela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wszystkać się ziemia kłaniać, i śpiewać ci będzie; psalm śpiewać będzie imieniowi twemu. Sela.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wszystka ziemia niechaj ci się kłania i niechaj ci śpiewa, niech psalm śpiewa imieniowi twemu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Niechaj cała ziemia Cię wielbi i niechaj śpiewa Tobie, niech imię Twoje opiewa! Sela.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Niechaj cała ziemia korzy się przed tobą, Niech śpiewa i opiewa imię twoje! Sela.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Niech cała ziemia odda Ci pokłon, niech śpiewa Tobie, niech śpiewa Twojemu imieniu!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niech cała ziemia Cię wielbi i niech Tobie śpiewa, niech opiewa Twoje imię, Najwyższy”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Niech Ci się kłania ziemia cała, niech śpiewa na Twą cześć, niechaj opiewa imię Twoje.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хай Тобі визнаються народи, Боже, хай Тобі визнаються всі народи.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przed Tobą korzy się cała ziemia, śpiewa Ci, wyśpiewuje Twe Imię. Sela.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Pokłonią ci się wszyscy ludzie na ziemi i będą ci grać, będą grać twojemu imieniu”. Sela.